

(19)



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets

Rec'd PCT/PTO 12 APR 2005



(11)

EP 1 022 219 A2

(12)

EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(43) Veröffentlichungstag:
26.07.2000 Patentblatt 2000/30

(51) Int Cl.7: B64G 1/22, B64G 1/12

(21) Anmeldenummer: 99125594.4

(22) Anmeldetag: 22.12.1999

(84) Benannte Vertragsstaaten:
AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU
MC NL PT SE
Benannte Erstreckungsstaaten:
AL LT LV MK RO SI

(72) Erfinder: Bank, Christian, Dipl.-Ing.
28237 Bremen (DE)

(74) Vertreter: Hansmann, Dierk, Dipl.-Ing.
Patentanwälte
Hansmann-Klickow-Hansmann
Jessenstrasse 4
22767 Hamburg (DE)

(30) Priorität: 21.01.1999 DE 19902230

(71) Anmelder: DaimlerChrysler Aerospace AG
85521 Ottobrunn (DE)

(54) Nutzlastträger für Raumstationen

(57) Ein Nutzlastträger für Raumstationen besteht aus einer Gitterstruktur, die mit einer ersten, als Anschlußpunkt an die Raumstation ausgebildeten Außenfläche auf eine an der Raumstation angeordnete, mit Versorgungsanschlüssen versehene und als Nahtstelle

ausgebildete Aufnahmeeinheit aufsetzbar ist, wobei diese Außenfläche ein zur Nahtstelle passendes Koppelungselement aufweist. Weitere Außenflächen der Gitterstruktur sind ihrerseits als Aufnahmeeinheiten entweder für weitere Nutzlastträger oder für aktive bzw. passive Nutzlasten ausgebildet.

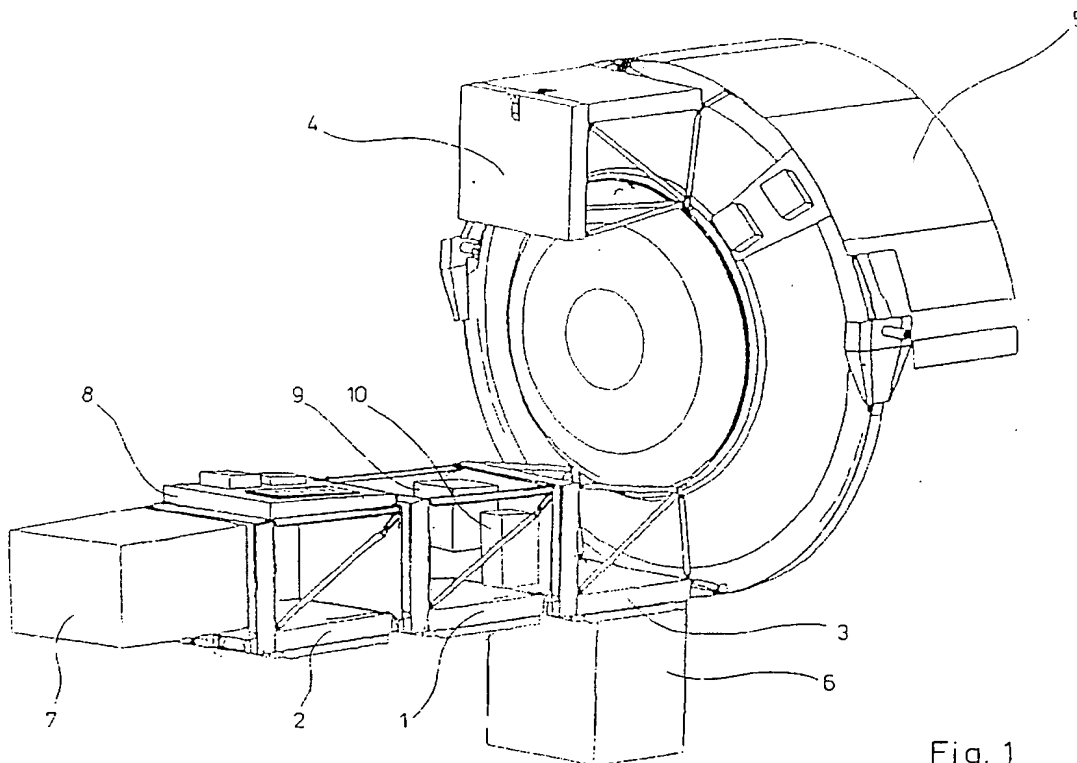


Fig. 1

EP 1 022 219 A2

Beschreibung

[0001] Die Erfindung betrifft einen Nutzlastträger für Raumstationen in Form eines im Außenbereich der Raumstation auf eine mit Versorgungsanschlüssen versehene und als Nahtstelle ausgebildete Aufnahmeeinheit aufsetzbaren austauschbaren und ergänzbaren Moduls.

[0002] Module dieser Art sind in Form großer, druckbeaufschlagter Strukturen, d.h. mit Luft gefüllter druckdichter Behälter, in denen eine Vielzahl einzelner Experimentiereinrichtungen und Geräte installiert sind, bereits seit längerem im Einsatz. Hauptfunktion derartiger Behälter, wie sie unter anderem in der US 5 791 600 sowie der US 5 806 799 beschrieben sind, ist die Bereitstellung eines mit atembaren Luft gefüllten Arbeitsraumes, in dem Astronauten arbeiten und die darin installierten Geräte bedienen und Experimente durchführen können. In diesem Zusammenhang ist aus der US 5 791 600 ein sogenanntes Docking Modul bekannt geworden, das mehrere Andockstellen aufweist und mit dessen Hilfe mehrere derartige Nutzlastmodule zu einer gemeinsamen Anordnung zusammengeschlossen werden können.

[0003] Neben diesen internen, d.h. im Inneren des druckbeaufschlagten Bereiches der Raumstation angeordneten Nutzlasten bieten die im Bau befindliche internationale Raumstation ISS und Raumtransporter wie das US Space-Shuttle diverse Möglichkeiten sowohl für den Transport als auch für den Betrieb externer Nutzlasten. Dabei wird funktionell unterschieden zwischen Transportgestellen und Tragstrukturen für den Transport von der Erde in den Orbit, beispielsweise an Bord des Space-Shuttles, Montageplattformen zum Betrieb im Weltraum und Versorgungsnahtstellen für elektrische Energie sowie für die Datenübertragung.

[0004] Für jede der vorgenannten Funktionen gibt es unterschiedliche, getrennte Ansätze sowohl bezüglich ihrer Standardisierung als auch hinsichtlich ihrer Wiederverwendbarkeit. Dadurch sind diese Lösungen jeweils missionsspezifisch ausgelegt und zwangsläufig relativ kostenintensiv. So existieren diverse Transportgerüste für die Beförderung von Nutzlasten an Bord von Raumtransportern, in erster Linie des US Space-Shuttles, in Form von Paletten, Brücken und Plattformen. Diese Strukturen sind ausschließlich für diesen Transport von der Erde in den Orbit konzipiert und erlauben in der Regel keinen Betrieb der auf ihnen montierten Nutzlasten außerhalb der Ladebucht des Raumtransporters.

[0005] Insbesondere im Hinblick auf die in Bau befindliche internationale Raumstation ISS wurde für externe Nutzlasten eine Standard-Versorgungsnahtstelle, die sogenannte Modified EDO Plate (MEP), entwickelt. Diese Versorgungsnahtstelle, die beispielsweise in der Zeitschrift "Der Spiegel" Nr. 47, 1998, Seite 226 dargestellt ist, wird voraussichtlich nicht nur im amerikanischen, sondern auch im europäischen und gegebenenfalls auf im russischen Teil der internationalen Raumsta-

tion ISS benutzt werden. Sie kann, unabhängig von der Tragkraft der Struktur und deren Versorgungskapazität bezüglich Strom und Datenübertragung, maximal jeweils zwei getrennte Nutzlasten aufnehmen und schränkt damit die Zahl der zur Verfügung stehenden Akkommodationsmöglichkeiten stark ein.

[0006] Aufgabe der Erfindung ist es, die Zahl der möglichen Aufnahmestellen für externe Nutzlasten nachhaltig zu vergrößern, ohne dadurch die Komplexität und die Kosten des gesamten Systems wesentlich zu erhöhen.

[0007] Diese Aufgabe wird erfindungsgemäß durch einen Nutzlastträger gelöst, der aus einer offenen Gitterstruktur besteht, die mit einer ersten, als Anschlußpunkt an die Raumstation ausgebildeten Außenfläche versehen ist, wobei die erste Außenfläche ein zur Nahtstelle korrespondierendes Kopplungselement aufweist und wobei wenigstens eine weitere Außenfläche der Gitterstruktur als Aufnahmeeinheit ausgebildet ist. Letztere kann sowohl als Nahtstelle für den Anschluß eines oder mehrerer weiterer externer Nutzlastträger als auch in Form einer einfachen Montageplatte, ohne Versorgungsanschlüsse, zur Aufnahme sogenannter passiver Nutzlasten ausgebildet sein.

[0008] Die am Anschlußpunkt abgegriffenen Versorgungsleitungen für Energie, Daten usw. werden bei der bevorzugten Ausführungsform des erfindungsgemäßen Nutzlastträgers über einen internen Kabelbaum sowohl im Inneren der Gitterstruktur zur Verfügung gestellt als auch zu der bzw. den Nahtstellen für den Anschluß weiterer derartiger Nutzlastträger geleitet. Auf diese Weise können ohne großen konstruktiven Aufwand beispielsweise bis zu fünf externe und eine interne Anschlußmöglichkeit für aktive und passive Nutzlasten zur Verfügung gestellt werden.

[0009] Die wesentlichen Vorteile des Nutzlastträgers nach der Erfindung liegen in der Bereitstellung weiterer standardisierter externer Nahtstelle für die Aufnahme zusätzlicher Nutzlasten, wobei zugleich die Möglichkeit einer einfachen Montage und Verifikation gegeben ist. Außerdem sind flexible Montagemöglichkeiten für interne und externe, für aktive ebenso wie für passive Nutzlasten gegeben, so daß die Erfindung für eine Vielzahl von Nutzlasttypen verwendbar ist. Sie kann je nach Bedarf der montierten Nutzlasten mit Zusatzgeräten ausgestattet werden, wodurch die Vorbereitungskosten für eine Mission erheblich gesenkt werden können.

[0010] Die Nutzlasten sind dabei einfach auf dem Nutzlastträger nach der Erfindung zu montieren und können bereits am Boden getestet werden, so daß bei mehreren voneinander unabhängigen Nutzlasten eine hohe Zuverlässigkeit gegeben ist und nur geringe Vorbereitungskosten anfallen. Der Nutzlastträger nach der Erfindung ist mehrfach verwendbar, so daß sich die Entwicklungs- und Baukosten auf mehrere Missionen verteilen. Aufgrund seiner geringen Strukturmasse im Verhältnis zur aufzunehmenden Nutzlastmasse liegen die Kosten pro Start vergleichsweise niedrig. Seine geringe Größe macht die Mitnahme auf verschiedenen Raum-

transportern möglich und er ist sowohl durch einen Roboterarm als auch durch Astronauten manövrierbar. Insgesamt ermöglicht die durch den erfindungsgemäßen Nutzlastträger gegebene Vervielfachung der Standardnahtstelle somit eine nahezu beliebige Erweiterung durch einfaches Aufstecken weiterer derartiger Strukturen.

[0011] Nachfolgend wird die Erfindung anhand von in der Zeichnung dargestellten Ausführungsbeispielen näher erläutert werden. Es zeigen

Fig. 1 eine perspektivische Darstellung eines Teils einer Raumstation mit montierten Nutzlastträgern,

Fig. 2 eine Detaildarstellung der in Fig. 1 eingesetzten Nutzlastträger und

Fig. 3 eine seitliche Ansicht einer weiteren aus einer Raumstation und einem Nutzlastträger bestehenden Anordnung.

[0012] Bei der in Fig. 1 gezeigten Anordnung sind zwei Nutzlastträger 1, 2 an einer von zwei externen Aufnahmeeinheiten 3, 4 für Nutzlasten montiert. Die Aufnahmeeinheiten 3, 4 sind Teil einer Raumstation 5, in diesem Fall des COLUMBUS-Labors der internationalen Raumstation ISS. Die Nutzlastträger 1, 2 sind ihrerseits mit diversen Nutzlasten 6 bis 8 ausgestattet. Ferner tragen sie Zusatzgeräte 9 für die Stromversorgung sowie einen Nutzlastrechner 10, beide im Inneren eines der Nutzlastträger 1, 2 angeordnet.

[0013] wie in Fig. 2 im Detail dargestellt, wird jeder Nutzlastträger 1, 2 von einer im wesentlichen rechtwinkligen Gitterstruktur 11 gebildet, die ihrerseits aus kohlenstoffaserverstärktem Kunststoff oder einem Metall, vorzugsweise Aluminium oder Titan, besteht. Breite und Höhe der Nutzlastträger 1, 2 entsprechen mindestens den Abmessungen der zugeordneten Aufnahmeeinheiten 3, 4 an der Raumstation 5.

[0014] Diese Aufnahmeeinheiten 3, 4 sind mit Versorgungsanschlüssen für Energie und Datenübertragung versehen und bilden damit die Nahtstellen für den Anschluß der Nutzlastträger 1, 2, wobei jeweils eine der Außenflächen 12, 13 der Nutzlastträger 1, 2 mit einem zu dieser Nahtstelle passenden Kopplungselement ausgestattet ist. Eine, bzw. im Fall des Nutzlastträgers 2 zwei weitere Außenflächen 14 bzw. 15, 16 sind entsprechend den Aufnahmeeinheiten 3, 4 ausgebildet und mit identischen Versorgungsanschlüssen versehen. Auf diese Weise können sie als Nahtstelle für den Anschluß weiterer Nutzlastträger oder sogenannter aktiver Nutzlasten dienen. Auf weiteren Außenflächen 17, 18 der Nutzlastträger 1, 2 sind Montage-Lochplatten 19, 20 montiert, die keine derartigen Versorgungsanschlüsse aufweisen und der Aufnahme sogenannter passiver Nutzlasten dienen.

[0015] Der Innenraum der Nutzlastträger 1, 2 ist frei

zugänglich und bietet Stauraum für die Aufnahme von Geräten.

[0016] Die Nutzlastträger 1, 2 können bei Bedarf mit externen Stützstreben versehen werden, die diese während des Starts im Laderaum des Raumtransporters fixieren. Diese Stützstreben verbleiben bei Entnahme der Nutzlastträger 1, 2 im Laderaum.

[0017] Zum Transfer im Orbit verfügen die Nutzlastträger 1, 2 weiterhin über Handgriffe sowie einen Angriffspunkt für einen Roboterarm.

[0018] Fig. 3 zeigt in einer der Darstellung gemäß Fig. 1 vergleichbaren Anordnung einen weiteren Nutzlastträger 21, der an einer von zwei externen Aufnahmeeinheiten 23, 24 für Nutzlasten, sogenannten External Payload Facilities, eines COLUMBUS-Moduls 25 als Bestandteil der internationalen Raumstation ISS montiert ist. Der Nutzlastträger 21 ist im Fall des hier dargestellten Ausführungsbeispiels mit insgesamt vier aktiven Nutzlasten 26 bis 29 versehen. Drei davon sind an entsprechenden Aufnahmeeinheiten extern auf der Ober- bzw. seiner Stirnseite dieses Nutzlastträgers 21 angebracht, die vierte aktive Nutzlast 29 befindet sich in seinem Inneren, wo identische Versorgungsanschlüsse vorhanden sind. Schließlich ist auf einer an der Unterseite des Nutzlastträgers 21 angebrachten Montage-Lochplatte 30 eine extern montierte passive Nutzlast 31 angeordnet.

[0019] Ein Kabelbaum 32 verbindet Versorgungsleitungen 33 aus der Raumstation 25 mit den entsprechenden Versorgungssteckern am bzw. im Inneren des Nutzlastträgers 21. Ferner stellt im Bedarfsfall eine Stromverteilungseinheit fernbedienbare Sicherungen, Schalter, Sensoren usw. für die Nutzlasten zur Verfügung. Ein ebenfalls im Bedarfsfall vorzusehender Nutzlastrechner ermöglicht die Kontrolle und/oder Steuerung der auf dem Nutzlastträger installierten Nutzlasten über entsprechende Verbindungsleitungen.

[0020] Nach der Auswahl derjenigen Nutzlasten, die gemeinsam auf einem Nutzlastträger gestartet werden sollen, und der Auswahl des entsprechenden Transportgerätes erfolgt die Installation der benötigten Aufnahmeeinheiten und/oder Montageplatten an den jeweils gewünschten Seiten der Gitterstruktur der Nutzlastträger. Bei Bedarf werden Zusatzgeräte installiert und mit den Versorgungsanschlüssen verbunden. Anschließend erfolgt ein Test aller Verbindungen und die Installation der Nutzlastträger in der Ladebucht des Raumtransporters. Nach erfolgreichem Start und Erreichen des vorgesehenen Orbits wird der Nutzlastträger aus der Ladebucht des Raumtransporters entnommen und per Roboterarm oder durch Astronauten zur vorgesehenen Nahtstelle befördert. Dort wird der Nutzlastträger auf die vorgesehene Aufnahmeeinheit aufgesteckt und seine Versorgung aktiviert. Je nach der Art der durchzuführenden Mission werden anschließend weitere Nutzlastträger an den ersten angeschlossen und/oder es erfolgt gegebenenfalls eine Umkonfiguration der Nutzlasten. Nach Beendigung der Mission und der Abnahme von der Raum-

station wird der Nutzlastträger zur Erde zurücktransportiert, wo die Nutzlasten demontiert und auf ihre mögliche Wiederverwendbarkeit hin überprüft werden.

5

Patentansprüche

1. Nutzlastträger für Raumstationen in Form eines im Außenbereich der Raumstation auf eine mit Versorgungsanschlüssen versehene und als Nahtstelle ausgebildete Aufnahmeeinheit aufsetzbaren austauschbaren und ergänzbaren Moduls, gekennzeichnet durch eine offene Gitterstruktur (11), die mit einer ersten, als Anschlußpunkt an die Raumstation (5, 25) ausgebildeten Außenfläche (12, 13) versehen ist, wobei die erste Außenfläche (12, 13) ein zur Aufnahmeeinheit (3, 4, 23, 24) korrespondierendes Kopplungselement aufweist und wobei wenigstens eine weitere Außenfläche der Gitterstruktur (11) als Aufnahmeeinheit (14 - 19) ausgebildet ist. 10 15 20
2. Nutzlastträger nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens eine Aufnahmeeinheit (14 - 17) als mit Versorgungsanschlüssen versehene Nahtstelle ausgebildet ist. 25
3. Nutzlastträger nach Anspruch 1 oder 2, dadurch gekennzeichnet, daß die Versorgungsanschlüsse mit Leitungen für die Übertragung von Energie und Daten ausgestattet sind. 30
4. Nutzlastträger nach einem der Ansprüche 1 bis 3, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens eine Aufnahmeeinheit (17, 18) als eine Montageplatte ausgebildet ist. 35
5. Nutzlastträger nach einem der Ansprüche 1 bis 4, dadurch gekennzeichnet, daß die Versorgungsanschlüsse auch im Inneren der Gitterstruktur (11) vorgesehen sind. 40

45

50

55

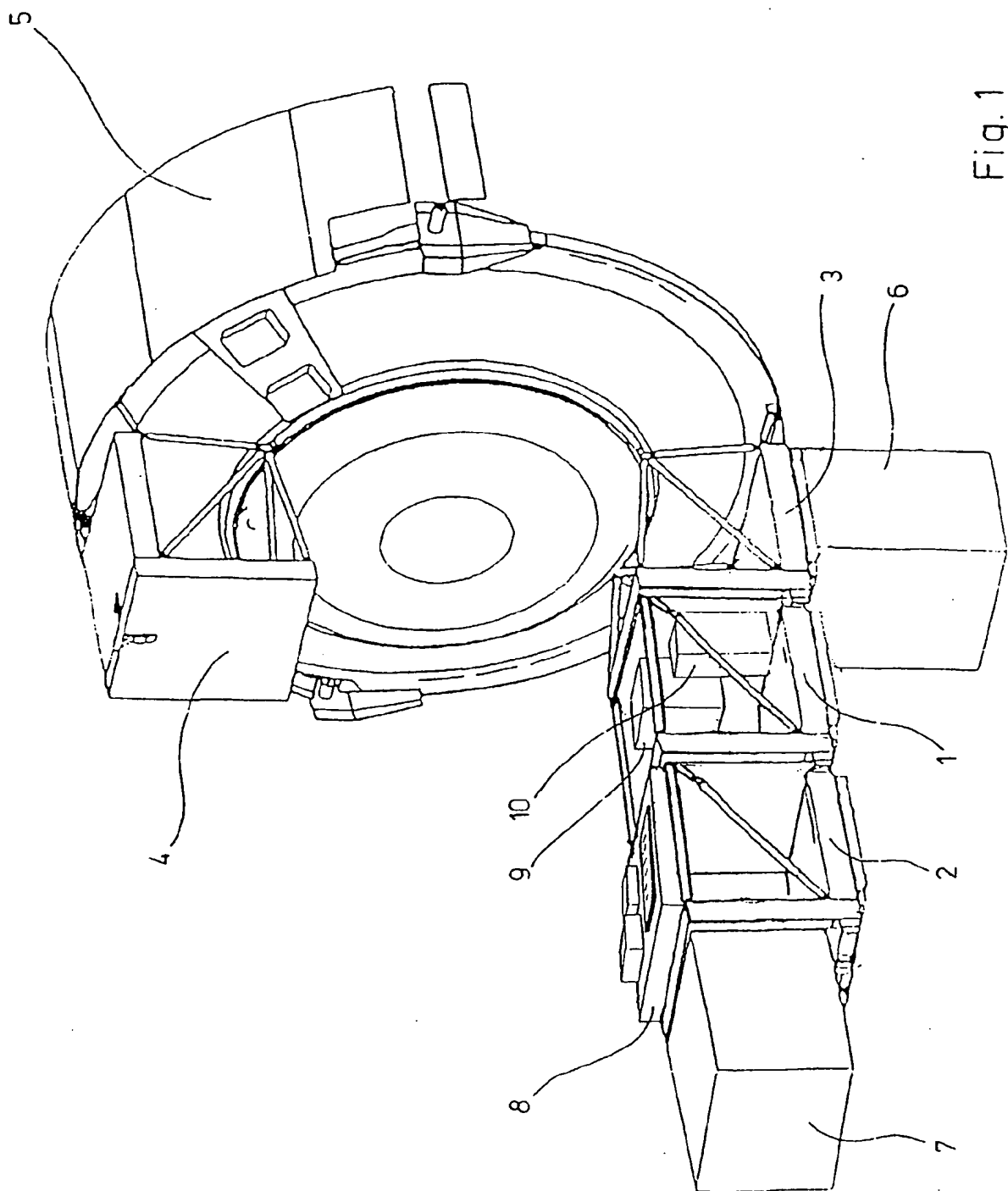


Fig. 1

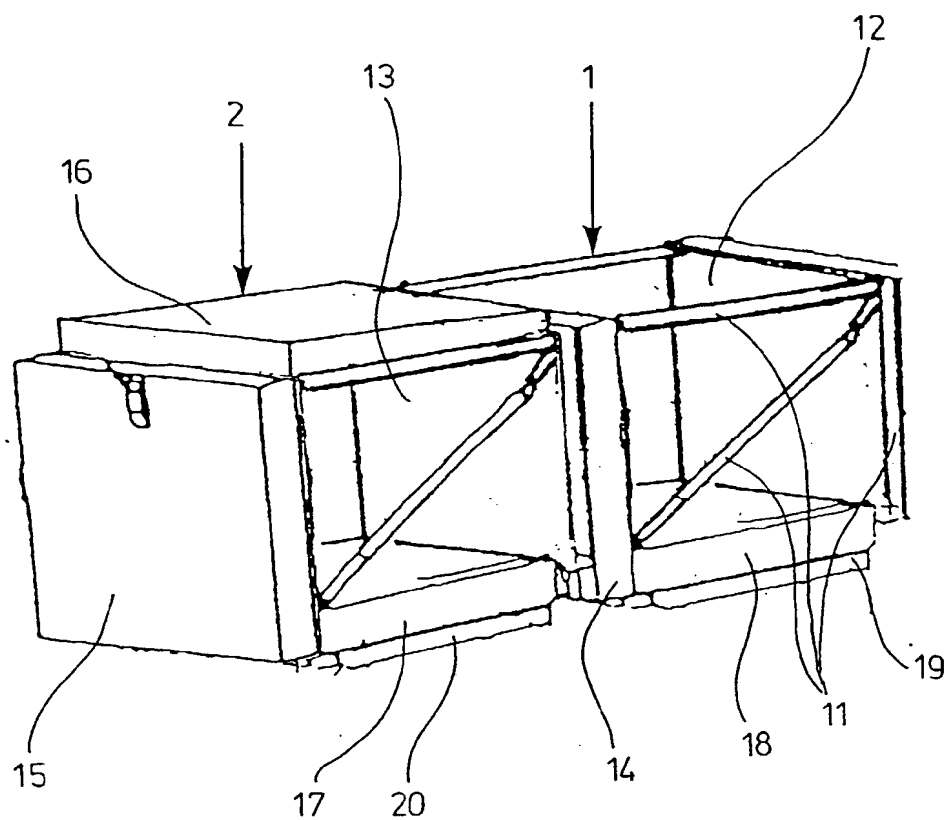


Fig. 2

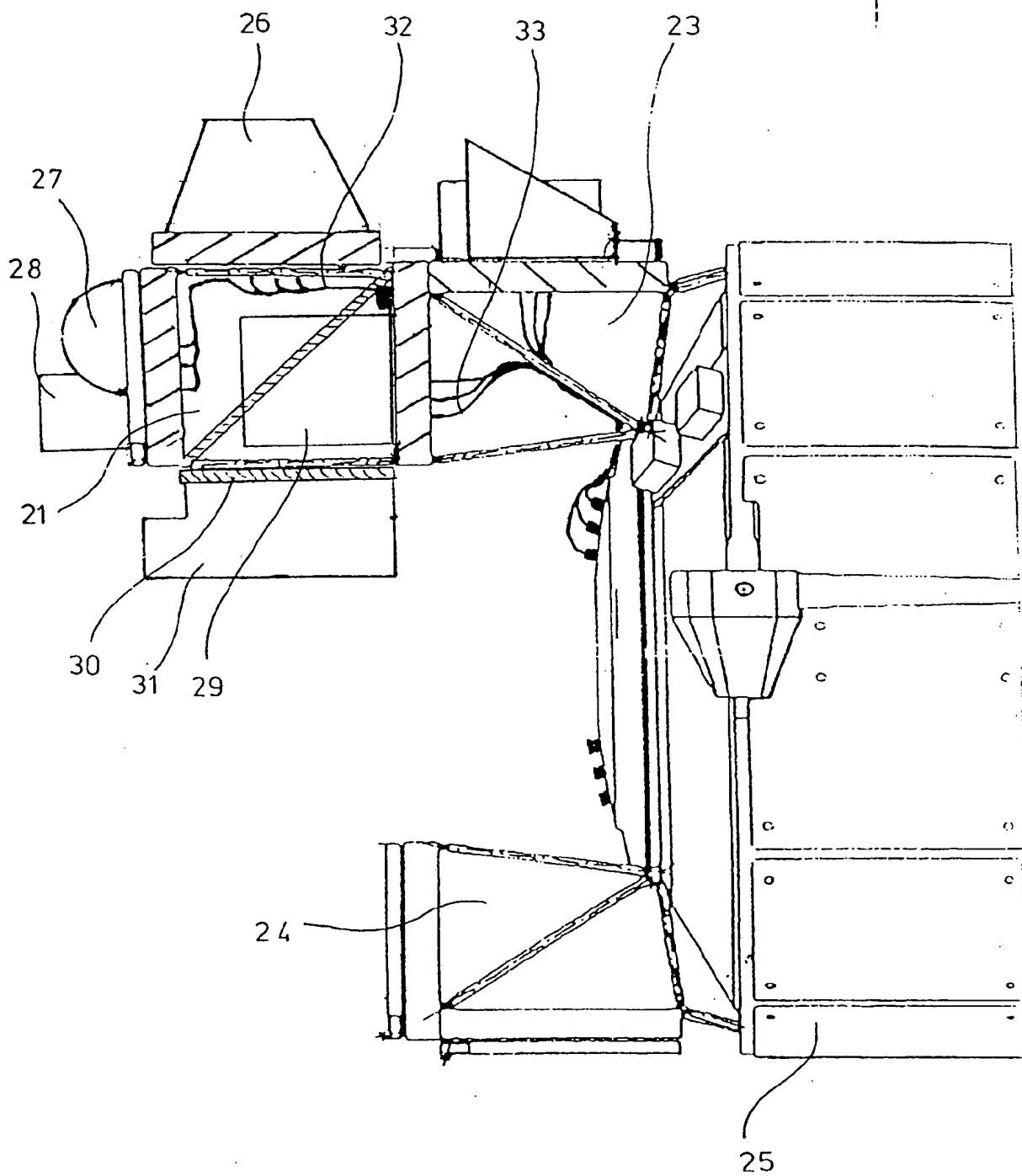


Fig. 3





(11)

EP 1 022 219 A3

(12)

EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:
10.01.2001 Patentblatt 2001/02

(51) Int Cl.⁷: **B64G 1/22**, B64G 1/12,
B64G 1/64 .

(43) Veröffentlichungstag A2:
26.07.2000 Patentblatt 2000/30

(21) Anmeldenummer: **99125594.4**

(22) Anmeldetag: 22.12.1999

(84) Benannte Vertragsstaaten:
AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU
MC NL PT SE
 Benannte Erstreckungsstaaten:
AL LT LV MK RO SI

(72) Erfinder: **Bank, Christian, Dipl.-Ing.**
28237 Bremen (DE)

(74) Vertreter: **Hansmann, Dierk, Dipl.-Ing.**
Patentanwälte
Hansmann-Klickow-Hansmann
Jessenstrasse 4
22767 Hamburg (DE)

(30) Priorität: 21.01.1999 DE 19902230

(71) Anmelder: **DaimlerChrysler Aerospace AG**
85521 Ottobrunn (DE)

(54) Nutzlastträger für Raumstationen

(57) Ein Nutzlastträger für Raumstationen besteht aus einer Gitterstruktur, die mit einer ersten, als Anschlußpunkt an die Raumstation ausgebildeten Außenfläche auf eine an der Raumstation angeordnete, mit Versorgungsanschlüssen versehene und als Nahstelle

ausgebildete Aufnahmeeinheit aufsetzbar ist, wobei diese Außenfläche ein zur Nahtstelle passendes Kopp-
lungselement aufweist. Weitere Außenflächen der Git-
terstruktur sind ihrerseits als Aufnahmeeinheiten entwe-
der für weitere Nutzlastträger oder für aktive bzw. pas-
sive Nutzlasten ausgebildet.

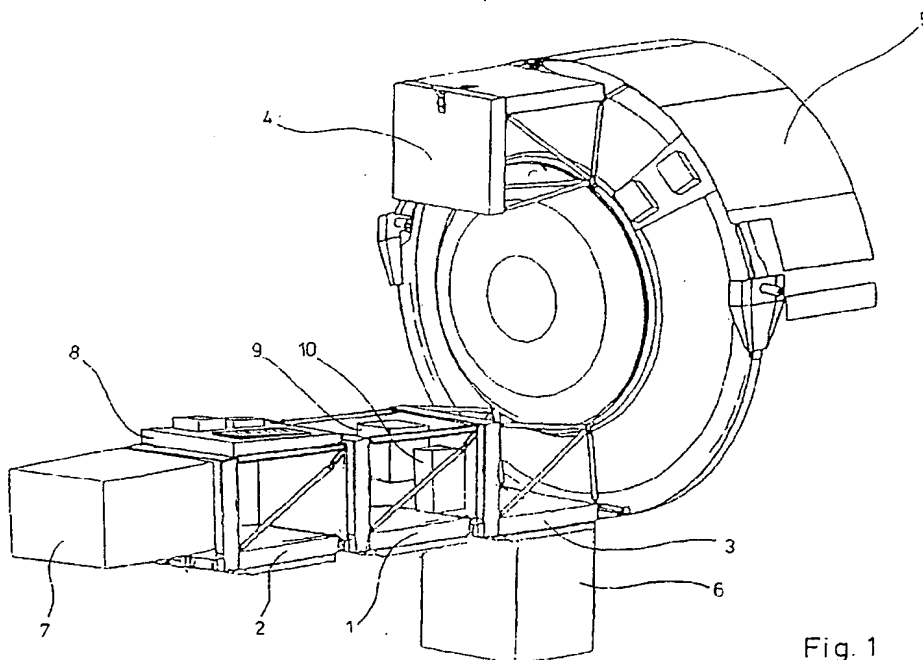


Fig. 1



Europäisches
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung
EP 99 12 5594

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
X	HASEGAWA HIDEO : "THE JAPANESE EXPERIMENT MODULE " EASCON RECORD, IEEE ELECTRONICS AND AEROSPACE SYSTEMS CONVENTION, 1986, Seiten 134-140, XP002151371 * Seite 135, Spalte 2, Absatz 1 * * Abbildung 1 * * Abbildung 4 * * Seite 137 * * Tabellen 2,3 * ---	1-5	B64G1/22 B64G1/12 B64G1/64
Y	MARTIN C H, HEMPSELL C M: "The use of pallets in the Space Station Infrastructure" JOURNAL OF THE BRITISH INTERPLANETARY SOCIETY, Bd. 43, Nr. 10, Oktober 1990 (1990-10), Seiten 426-430, XP000159630 London, UK * das ganze Dokument * ---	1-5	
Y	MCGRATH A, PETERS G: "Use of pallet-type structures in Shuttle-attached and free-flying modes" ACTA ASTRONAUTICA, Bd. 7, Nr. 11, November 1980 (1980-11), Seiten 1239-1258, XP000956304 * Seite 1239 - Seite 1241, Zeile 7 * * Seite 1241, Zeile 29 - Seite 1242, Zeile 21 * * Seite 1242, Zeile 29 - Seite 1244, Absatz 3 * * Seite 1245, letzter Absatz - Seite 1249, Absatz 4 * * Seite 1253, letzter Absatz - Seite 1257, letzter Absatz * --- -/--	1-5	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7) B64G
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Forschereinrichtung DEN HAAG		Abschlußdatum der Recherche 9. November 2000	Prüfer Calvo de Nö, R
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

EPO FORM 1503 C3 92 (P3-003)



Europäisches
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung
EP 99 12 5594

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
A	HASKELL G P, OLTHOFF H: "Attached Payloads on Space Station Freedom and Columbus" PROCEEDINGS OF AN ESA WORKSHOP ON SOLAR PHYSICS AND ASTROPHYSICS AT INTERFEROMETRIC RESOLUTION, Mai 1992 (1992-05), Seiten 167-169, XP000957609 Paris, F * Seite 167 * * Abbildungen 1,2 *	1-5	
A	US 5 848 766 A (THOMPSON CLARK) 15. Dezember 1998 (1998-12-15) * das ganze Dokument *	1-5	
A	US 4 395 004 A (GANSSE EUGENE R ET AL) 26. Juli 1983 (1983-07-26) * das ganze Dokument *	1-5	
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Forschername DEN HAAG		Abschlußdatum der Recherche 9. November 2000	Prüfer Calvo de Nö, R
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentedokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

EPD FORM 1503 03/92 (P/4-2001)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 99 12 5594

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentedokumente angegeben.
 Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

09-11-2000

Im Recherchenbericht angeführtes Patentedokument		Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
US 5848766	A	15-12-1998	WO	9748605 A	24-12-1997
US 4395004	A	26-07-1983	KEINE		

EPC FORM P-2461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr. 12/82

**This Page is Inserted by IFW Indexing and Scanning
Operations and is not part of the Official Record**

BEST AVAILABLE IMAGES

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images include but are not limited to the items checked:

☐ **BLACK BORDERS**

☐ **IMAGE CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES**

☒ **FADED TEXT OR DRAWING**

☐ **BLURRED OR ILLEGIBLE TEXT OR DRAWING**

☐ **SKEWED/SLANTED IMAGES**

☐ **COLOR OR BLACK AND WHITE PHOTOGRAPHS**

☐ **GRAY SCALE DOCUMENTS**

☐ **LINES OR MARKS ON ORIGINAL DOCUMENT**

☒ **REFERENCE(S) OR EXHIBIT(S) SUBMITTED ARE POOR QUALITY**

☐ **OTHER:** _____

IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.

As rescanning these documents will not correct the image problems checked, please do not report these problems to the IFW Image Problem Mailbox.

THIS PAGE BLANK (USPTO)